

AVRIL - JUIN 2023

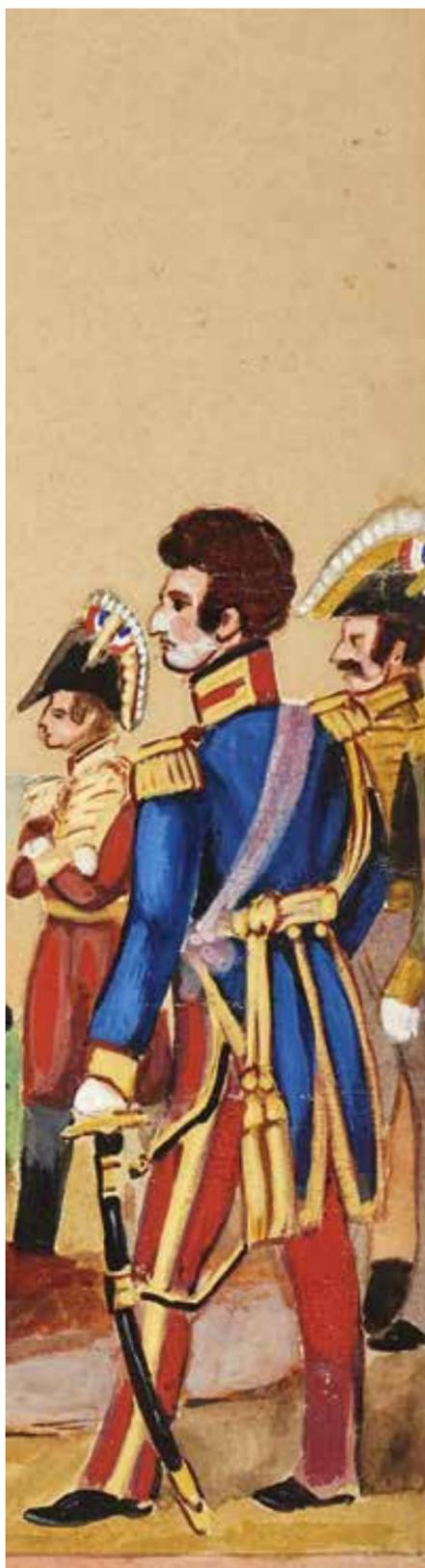
# MUSEOMAGENDA

**MUSÉE**  
Dräi Eechelen

5, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg

**MNHA**

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg



## EXPOSITIONS

AUSSTELLUNGEN | EXHIBITIONS

p. 4 - 9

---

## COLLECTIONS PERMANENTES

DAUERAUSSTELLUNGEN |  
PERMANENT EXHIBITIONS

p. 10 - 11

---

## VILLA ROMAINE

OUVERTURE SAISONNIÈRE |  
SAISONALE ÖFFNUNG |  
SEASONAL OPENING

p. 12 - 13

---

## CONFÉRENCES

VORTRÄGE | LECTURES

p. 14 - 17

---

## VISITES SPÉCIALES

SPEZIELLE FÜHRUNGEN |  
SPECIFIC TOURS

p. 18 - 25

---

## ÉVÉNEMENTS

VERANSTALTUNGEN | EVENTS

p. 26 - 27

---

## ACTIVITÉS POUR ADULTES

AKTIVITÄTEN FÜR ERWACHSENE |  
ACTIVITIES FOR ADULTS

p. 28 - 33

---

## JEUNE PUBLIC

JUNGES PUBLIKUM | YOUNG PEOPLE

p. 34 - 37

---

## CALENDRIER

KALENDER | CALENDAR

p. 38 - 41

---

Toutes les informations  
de cet agenda sont  
disponibles en  
FR, DE et EN sur  
[WWW.MNHA.LU](http://WWW.MNHA.LU)

### MUSEOMAGENDA

publié par le  
Musée national d'archéologie,  
d'histoire et d'art,  
paraît 4 fois par an

Charte graphique:  
Misch Feinen

Coordination générale:  
Tania Weiss

Réalisation graphique:  
Gisèle Biache

Impression:  
Imprimerie Heintz,  
Luxembourg  
Tirage: 13.000 exemplaires

Distribution:  
Luxembourg et Grande Région  
ISSN: 2716-7402

Abonnez-vous au MUSEOMAG  
et à son MUSEOMAGENDA,  
et recevez-les gratuitement à  
domicile. Faites-en la demande  
par mail: [contact@mnaha.etat.lu](mailto:contact@mnaha.etat.lu)

Le MNAHA est un institut culturel  
du Ministère de la Culture,  
Luxembourg.

Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

Manché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg  
[www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

# MNHA

# MUSÉE

Dräi Eechelen

Forteresse, Histoire, Identités

5, Park Dräi Eechelen / L - 1499 Luxembourg / [www.m3e.lu](http://www.m3e.lu)

Détails de la couverture:

- à gauche:

Louis Kuschmann (1852-1921)  
*Napoléon refusant la clé de la ville de  
Luxembourg*

Gouache  
42,3 x 42,4 cm

- à droite:

Arthur Unger (\*1932)  
*Muntu*

Pyrochimigramme sur cuivre  
Private collection Arthur Unger

# À L’AFFICHE

---

**COLLECTIONS 2012 -2022**  
**JUSQU’AU 21 MAI 2023**  
AU MUSÉE DRÄI EECHELEN – KIRCHBERG



**ERWIN OLAF & HANS OP DE BEECK**  
**INSPIRED BY STEICHEN**  
**JUSQU’AU 11 JUIN 2023**  
AU MNHA – SALLE WILTHEIM – 4<sup>e</sup> ÉTAGE



**EDWARD STEICHEN. THE ARTIST’S VIEW.**  
**CABINET EXHIBITION CURATED BY**  
**ERWIN OLAF AND HANS OP DE BEECK**  
**JUSQU’AU 4 JUIN 2023**  
AU MNHA – AILE WILTHEIM – 4<sup>e</sup> ÉTAGE



**THE ALCHEMIST**  
**SELECTED WORKS BY ARTHUR UNGER**  
**DU 28 AVRIL AU 15 OCTOBRE 2023**  
AU MNHA – SALLES KUTTER – 2<sup>e</sup> ÉTAGE



**EMOP – RETHINKING IDENTITY**  
**DU 12 MAI AU 8 OCTOBRE 2023**  
AU MNHA – AILE WILTHEIM – 2<sup>e</sup> ÉTAGE



# À VENIR

---

**PEINDRE AU LUXEMBOURG AU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE**  
**DU 28 JUILLET 2023 AU 28 JANVIER 2024**  
AU MNHA – SALLE WILTHEIM – 4<sup>e</sup> ÉTAGE



# EXPOSITIONS

---

## L'ALCHIMISTE SÉLECTION D'ŒUVRES D'ARTHUR UNGER

Avec *L'Alchimiste*, il s'agit de plonger dans l'univers singulier d'Arthur Unger (\*1932), l'artiste luxembourgeois qui dès les années 1970 s'est fait connaître avec des œuvres puisant leur force dans l'eau et le feu. Au cours de sa carrière, Unger s'est principalement spécialisé dans deux techniques: d'une part, les dessins à l'encre de Chine - des «psychogrammes» selon ses propres termes - et d'autre part, un procédé qu'il désigne par «pyrochimigramme» et dans lequel il travaille le cuivre au moyen du feu. L'artiste, particulièrement porté sur la matérialité, se décrit comme un «peintre de la matière» justement, accordant la même attention aux matériaux à l'œuvre pour réaliser ses créations qu'au message que celles-ci véhiculent. Ainsi, forme et fond se confondent dans des œuvres expressives dont une sélection sera présentée au MNHA au printemps.



du 28 avril  
au 15 octobre 2023

**VERNISSAGE**  
Jeudi 27 avril 18 h

📍 MNHA

## ATELIERS POUR ENFANTS p. 34

Code caché – sur inscription

Samedi 29 avril 14 h (LU/DE/FR/EN)

Dimanche 04 juin 14 h (LU/DE/FR/EN)

---

## VISITES RÉGULIÈRES

Jeudi 11 mai 18 h (DE)

Dimanche 21 mai 16 h (LU)

Dimanche 18 juin 15 h (EN)

Jeudi 29 juin 18 h (FR)

---

## ATELIERS EN FAMILLE p. 26

Le monstre à l'encre

– atelier en continu

Samedi 20 mai de 11 à 17 h (LU/DE/FR/EN)

&

Dimanche 21 mai de 11 à 17 h (LU/DE/FR/EN)

---

## ÉVÈNEMENT p. 26

Démonstration par l'artiste Arthur Unger de sa technique inédite du „pyrochimioigramme“ sur le parvis du MNHA. Cette technique implique l'intervention du feu sur des feuilles de cuivre électrolytique.

Samedi 20 mai 13 h (LU)

Samedi 20 mai 15 h (LU)

---

## CONFÉRENCES p. 14

– sur inscription

Am Gespréich mam Arthur Unger

De Kënschtler Arthur Unger am

Gespréich mam Lis Hausemer

Jeudi 01 juin 18 h (LU)

---

## ATELIERS POUR ADULTES p. 28

Monotypie. Mit Tusche auf Glas

– sur inscription

Jeudi 29 juin 17h30 (LU/DE)



## EXPOSITIONS

### EMOP – RETHINKING IDENTITY

Le MNHA participe à nouveau au Mois Européen de la Photo, biennale qui cette année sera placée sous le thème de «Rethinking identity». La fameuse citation de Rimbaud «Je est un autre», extraite d'une lettre adressée à Paul Demeny en 1871, se rapporte au poète en tant qu'être multiple, une personnalité diverse oscillant entre identité et alterité. Paradoxalement, cette affirmation interroge la construction du sujet en relation avec les autres. Si ces thématiques furent au centre des débats philosophiques et psychologiques des années 1960-1970, aujourd'hui, les études post-coloniales, post-féministes et les études de genre mettent davantage l'accent sur les dimensions culturelle et nationale en rapport avec le soi et l'autre. L'exposition va faire place à la proposition de six artistes appelés à explorer le thème de l'identité par une approche diverse et variée.



> DU 12 MAI  
AU 08 OCTOBRE 2023

📍 MNHA

### VISITES RÉGULIÈRES

|                  |      |      |
|------------------|------|------|
| Samedi 20 mai    | 15 h | (FR) |
| Jeudi 08 juin    | 18 h | (DE) |
| Dimanche 25 juin | 15 h | (LU) |

## COLLECTIONS 2012-2022

En 2022, le Musée Dräi Eechelen – Forteresse, Histoire, Identités a soufflé ses dix bougies. L'occasion était toute trouvée pour présenter les objets phares que le M3E a pu acquérir durant les dernières années particulièrement riches en trouvailles et en dons. Partez à la découverte d'une chasse aux trésors qui vous mènera de Charles le Téméraire à un ostensor du couvent du Marienthal, en passant par une sculpture en marbre du Roi de Prusse, d'un spectaculaire vase Boch jusqu'aux pierres rosette de l'une des anciennes portes de la forteresse. L'exposition s'attache surtout à illustrer l'histoire qui se cache derrière ces objets tout comme leur provenance. Collectionnés avec acharnement par les uns, transmis de génération en génération par les autres, issus d'anciennes familles politiques telles que les Munchen, les de Tornaco, de Blochhausen et Bech, ces objets ont tous pour dénominateur commun la forteresse. Venez donc (re-) découvrir ces joyaux du patrimoine luxembourgeois qui, suite à un don, une recherche approfondie ou tout simplement un heureux hasard, ont trouvé leur chemin jusqu'au musée, et qui pour nos dix ans, seront réunis pour la première fois dans une mise en scène originale.



> JUSQU'AU  
21 MAI 2023

ENTRÉE GRATUITE



## VISITES RÉGULIÈRES

|                   |      |      |
|-------------------|------|------|
| Mercredi 05 avril | 17 h | (FR) |
| Lundi 10 avril    | 15 h | (LU) |
| Dimanche 30 avril | 15 h | (EN) |
| Mercredi 03 mai   | 17 h | (FR) |
| Dimanche 14 mai   | 15 h | (DE) |
| Dimanche 21 mai   | 15 h | (LU) |

## EXPOSITIONS

### EDWARD STEICHEN (1879-1973) – THE ARTIST'S VIEW CURATED BY ERWIN OLAF AND HANS OP DE BEECK

Outre leur exposition commune *Inspired by Steichen* à l'affiche du MNHA pour commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort d'Edward Steichen, les deux artistes invités Erwin Olaf et Hans Op de Beeck assurent le commissariat d'une exposition de cabinet en sélectionnant vingt images de Steichen. Celles-ci proviennent de la vaste collection du MNHA résultant du legs par l'artiste lui-même de 178 photographies à l'État luxembourgeois ainsi que des photos de Steichen issues de la Photothèque de la Ville de Luxembourg. Cette sélection sera présentée dans le cabinet Steichen du musée.



> JUSQU'AU  
4 JUIN 2023

📍 MNHA

### VISITES RÉGULIÈRES

|                   |      |      |
|-------------------|------|------|
| Dimanche 16 avril | 15 h | (DE) |
| Dimanche 21 mai   | 15 h | (EN) |
| Dimanche 28 mai   | 15 h | (LU) |
| Dimanche 04 juin  | 15 h | (FR) |



## ERWIN OLAF & HANS OP DE BEECK INSPIRED BY STEICHEN

Pour commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort d'Edward Steichen, le MNHA a monté un projet d'exposition passionnant réunissant le travail de deux artistes contemporains de renom, à savoir le photographe néerlandais Erwin Olaf (\*1959) et l'artiste plasticien belge Hans Op de Beeck (\*1969). L'exposition fait dialoguer la série *Im Wald* d'Olaf ainsi que des aquarelles et des sculptures d'Op de Beeck avec les photographies de paysage de Steichen, établissant ainsi des parallèles surprenants entre les trois artistes. Elle permet de jeter une lumière nouvelle sur l'œuvre du célèbre photographe né au Luxembourg et invite les spectateurs à redécouvrir les qualités artistiques de ses tirages à travers une optique résolument contemporaine. En plus de ce projet commun, Olaf et Op de Beeck ont accepté le commissariat d'exposition pour une sélection d'images de Steichen issues de la vaste collection du MNHA qui sera présentée dans le cabinet Steichen du musée.



> JUSQU'AU  
11 JUIN 2023

ENTRÉE GRATUITE

📍 MNHA

### VISITES RÉGULIÈRES

|                   |      |      |
|-------------------|------|------|
| Jeudi 06 avril    | 18 h | (EN) |
| Lundi 10 avril    | 15 h | (LU) |
| Dimanche 30 avril | 15 h | (LU) |
| Dimanche 07 mai   | 15 h | (FR) |
| Jeudi 18 mai      | 18 h | (LU) |
| Samedi 20 mai     | 16 h | (DE) |
| Lundi 29 mai      | 15 h | (FR) |
| Dimanche 11 juin  | 15 h | (EN) |

### VISITE-DÉBAT

|                      |      |      |
|----------------------|------|------|
| <b>Je sens l'art</b> |      |      |
| Jeudi 13 avril       | 18 h | (LU) |

### ATELIERS POUR ADULTES p. 28

**Mysterious landscapes, layers and scenes. Photography and watercolour workshop**

|                 |       |               |
|-----------------|-------|---------------|
| Jeudi 13 avril  | 17h30 | (LU/DE/FR/EN) |
| &               |       |               |
| Samedi 15 avril | 14 h  | (LU/DE/FR/EN) |

**Vanitas of mine – inszenierte Welten**  
Dimanche 23 avril 14 h (LU/DE)

**Découverte de l'aquarelle inspirée par l'exposition d'Erwin Olaf & Hans Op de Beeck**

|                  |       |      |
|------------------|-------|------|
| Jeudi 08 juin    | 17h30 | (FR) |
| Samedi 10 juin   | 14 h  | (FR) |
| Dimanche 11 juin | 14 h  | (FR) |

### VISITES THÉMATIQUES p. 18

|  |      |      |
|--|------|------|
| <b>Through the lens of...</b>  |      |      |
| <b>Anke Reitz, curator of the Edward Steichen's collection for the CNA</b> |      |      |
| Jeudi 20 avril   | 18 h | (LU) |
| <b>La nature, lieu de rêverie</b>  |      |      |
| Dimanche 23 avril  | 15 h | (FR) |
| Jeudi 08 juin  | 18 h | (FR) |

**Edward Steichen, Erwin Olaf, Hans Op de Beeck: Gibt es Gemeinsamkeiten?**

|               |      |      |
|---------------|------|------|
| Jeudi 25 mai  | 18 h | (DE) |
| Jeudi 01 juin | 18 h | (DE) |

### CONFÉRENCES p. 14

**Exploring the artistic Landscape from a Gallerist's point of view**  
*Alex Reding and Ron Mandos moderated by Els Wuyts*

|              |      |      |
|--------------|------|------|
| Jeudi 04 mai | 18 h | (EN) |
|--------------|------|------|

### ATELIER POUR ENFANTS p. 34

|                |      |         |
|----------------|------|---------|
| <b>Fotobox</b> |      |         |
| Samedi 13 mai  | 14 h | (LU/DE) |

# COLLECTIONS PERMANENTES

---



Bâtiment historique d'exception, le réduit restauré du fort Thüngen, construit en 1732-33, abrite depuis 2012 le **Musée Dräi Eechelen** - Forteresse, Histoire, Identités. Dans l'exposition permanente d'accès libre, chaque casemate illustre une période du passé de la forteresse, notamment à travers ses liens avec l'histoire du Luxembourg. Le parcours débute au Moyen Âge avec la prise de la ville par les Bourguignons en 1443 et s'achève par la construction du Pont Adolphe en 1903.

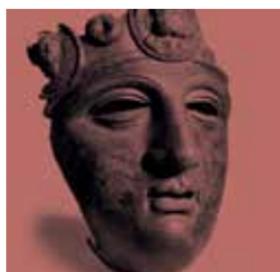
Nocturne tous les mercredis jusqu'à 20 h

L'accès aux collections permanentes du **Musée national d'histoire et d'art** est libre. Le prologue du musée, présentant un raccourci de l'histoire du pays et du musée depuis 1839, propose une introduction éclairante à l'issue de laquelle le visiteur est invité à poursuivre son parcours de manière ciblée. Quatre parcours (A, B, C, D) sont proposés:



## ARCHÉOLOGIE

Le circuit est consacré aux découvertes passionnantes faites au Luxembourg depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. De la Préhistoire au Moyen Âge, en passant par les Âges du Bronze et du Fer et l'Époque gallo-romaine, ce patrimoine archéologique unique et singulier se déploie au fil d'un parcours à la fois chronologique et thématique, sur les cinq étages qui lui sont consacrés.



## MONNAIES ET MÉDAILLES

Les collections les plus secrètes du MNHA se révèlent au grand jour et déploient leurs richesses au fil d'une nouvelle mise en valeur. Monnaies en or, décorations prestigieuses, premiers billets de banque du Luxembourg et des gemmes antiques sont à découvrir dans cette chasse aux trésors.



## ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

Le circuit installé dans des magnifiques demeures anciennes propose un regard original sur les manières d'habiter et les arts appliqués au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle. La question de l'originalité et des relations complexes entre la production au Luxembourg et les multiples influences étrangères sert de fil rouge à l'exposition.



## BEAUX-ARTS

Le circuit présente les chefs-d'œuvre des collections nationales d'art. Emporté par un voyage dans le temps riche et singulier, le visiteur apprécie au fil des étages 3 et 4 du bâtiment central des œuvres du XIII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle. Le parcours est complété à l'étage 3 de l'Aile Wiltheim par un espace dédié aux photographies d'Edward Steichen et un panorama de l'art au Luxembourg.



Nocturne tous les jeudis jusqu'à 20 h, avec entrée libre à toutes les expositions dès 17 h.

 MNHA

# VILLA ROMAINE ECHTERNACH

---



À la périphérie de la ville d'Echternach se trouve l'un des plus grands et des plus riches domaines des provinces du nord-ouest de l'empire romain. La maison de maître qui fut entièrement dégagée lors de fouilles archéologiques, ressemble à un véritable palais dont les soubassements, les caves et les bassins d'ornement sont conservés. Aujourd'hui, ce site muséal présente dans un jardin romain plus de 70 plantes médicinales et ornementales. Un centre d'information fournit une image explicite et vivante de la vie quotidienne à l'époque romaine dans cette maison de maître.

**Heures d'ouverture**

**Lundi: fermé | Mardi-dimanche: 10 - 12 h et 13 - 17 h**

**Entrée gratuite**

## OUVERTURE VILLA ROMAINE

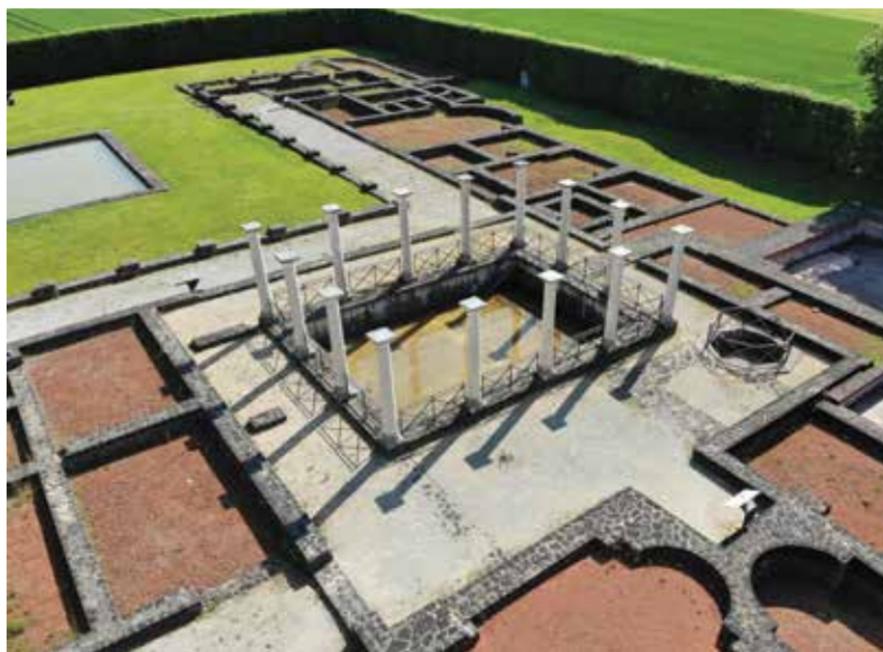
Du mardi 04 avril jusqu'au  
dimanche 24 septembre 2023

### VISITES RÉGULIÈRES

|                   |      |            |
|-------------------|------|------------|
| Dimanche 09 avril | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Lundi 10 avril    | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 16 avril | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 23 avril | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 30 avril | 15 h | (FR/EN/NL) |

|                 |      |            |
|-----------------|------|------------|
| Dimanche 07 mai | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 14 mai | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Samedi 20 mai   | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 21 mai | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 28 mai | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Lundi 29 mai    | 15 h | (FR/EN/NL) |

|                  |      |            |
|------------------|------|------------|
| Dimanche 04 juin | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 11 juin | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 18 juin | 15 h | (FR/EN/NL) |
| Dimanche 25 juin | 15 h | (FR/EN/NL) |



# LECTURES

---

**EXPLORING THE ARTISTIC  
LANDSCAPE FROM A  
GALLERIST'S POINT OF VIEW**  
by **Alex Reding** and **Ron Mandos**  
moderated by **Els Wuyts**



Alex Reding (Nosbaum Reding Gallery), Ron Mandos pictured above (Ron Mandos Gallery) and moderator Els Wuyts (curator of Beaufort 2024) discuss the current state of the contemporary art scene in Luxembourg, Belgium and the Netherlands – the home countries of the three artists featured in the exhibition – as well as the international reception and influence of Hans Op de Beeck, Erwin Olaf and Edward Steichen.

**EXPO**  
**ERWIN OLAF &  
HANS OP DE BEECK**  
**INSPIRED BY STEICHEN**

**Jeudi 04 mai**      **18 h (EN) gratuit**

– sur inscription

📍 **M<sub>N</sub>HA**



## LE LONG COMBAT DE L'AFRIQUE POUR SON ART. HISTOIRE D'UNE DÉFAITE POSTCOLONIALE ?

avec **Bénédicte Savoy** et **Régis Moes**

Ces dernières années, la recherche sur la provenance des biens s'est retrouvée de plus en plus au centre des débats publics et professionnels dans les bibliothèques, les archives et les musées. En effet, l'histoire de la provenance des biens culturels est non seulement d'une actualité brûlante sur le plan politique en raison de cas retentissants, mais elle pose également des questions fondamentales concernant l'activité de collecte de documents et d'objets par les institutions patrimoniales. Les discussions sur le vol d'œuvres d'art, le pillage et la restitution de biens culturels juifs ou africains ont incité les institutions culturelles à repenser les pratiques courantes et ont soulevé des questions économiques et éthiques dans un contexte global.

L'historienne de l'art française Bénédicte Savoy, qui a rédigé avec Felwine Sarr le très discuté Rapport sur la restitution du patrimoine culturel africain, s'entretiendra avec Régis Moes, collaborateur scientifique et conservateur au MNAHA (Musée national d'archéologie, d'histoire et d'art), de l'état actuel du débat.

En collaboration avec le Musée national d'histoire et d'art.

### CONFÉRENCE

Judi 20 avril 19 h (FR) gratuit



Lien vers l'inscription ci-dessous:



**CONFÉRENCE**  
**BIBLIOTHÈQUE**  
**NATIONALE**  
**DU LUXEMBOURG**  
**37D, AVENUE**  
**JOHN F. KENNEDY**  
**L-1855 LUXEMBOURG**

## CONFÉRENCES

### AM GESPRÉICH MAM ARTHUR UNGER De Kënschtler Arthur Unger am Gespréich mam Lis Hausemer

Den Arthur Unger huet sech säit dem Ufank vu senger kënschtlerescher Karriär an de 1960er virun allem duerch seng gestuel Encre Chine a seng innovativ Technik vum Feier op Koffer hei zu Lëtzebuerg an am Ausland en Numm gemaach. Am Kader vun engem Gespréich kuckt de sougenannte „Peintre de la matière“ zesumme mat der Curatrice vun der Ausstellung *The Alchemist – Selected works by Arthur Unger* op Schlësselmomenter a senger laangjäreg Karriär vun iwwert 50 Joer zréck a gëtt e ganz perséinlechen Abléck a säi kontrasträichen Univers vum Feier a vum Waasser.

#### TABLE RONDE – sur inscription

Jeudi 01 juin 18 h (LU) gratuit

📍 M<sub>N</sub>HA



EXPO  
THE ALCHEMIST  
SELECTED WORKS BY  
ARTHUR UNGER

### MUSEUMSGESCHICHTE GANZ PLAKATIV

mit Eburne Kugeler

Anschaulich, sperrig, informationsreich, einprägsam – Plakate sind herausfordernde Archivalien, doch der Aufwand, sie näher zu betrachten, ist es wert. Sie erzählen von Veranstaltungen, geben manchmal Hinweise auf die Organisation, von der sie erstellt wurde, aber auch auf grafische Trends und Druckverfahren. Im Kontext des Archivmonats wirft Eburne Kugeler, Archivarin des MNAHA, einen Blick auf die Plakate der Sonderausstellungen, die das Museum seit seiner Eröffnung veranstaltet hat. Sie wird erst auf Ausstellungstrends eingehen und daraus auf die wechselnden Interessen des Museums schließen, anschließend wird sie aber auch versuchen, grafische Trends und Praktiken aufzuzeigen, deren Zeugen die Plakate sind.

#### CONFÉRENCE – sur inscription

Jeudi 15 juin 18 h (DE) gratuit

📍 M<sub>N</sub>HA



AM KADER  
VUM ARCHIVMOUNT



# VISITES SPÉCIALES

## RENC'ART: FOCUS EXPRESS SUR LES COLLECTIONS DU MNHA

En complément aux traditionnelles visites régulières, «Renc'Art» propose d'explorer **tous les mois une œuvre** en particulier, et ce **endéans 20 minutes**. Par-delà une analyse détaillée de l'objet d'art, ce coup de projecteur vise à engendrer un regard toujours neuf sur les collections nationales et, par là même, à en stimuler la réception. Cette formule est déclinée **huit fois par mois**, les **mardis midi à 12h30** et les **jeudis soir à 19 h**, et chaque semaine, l'œuvre sélectionnée est expliquée en une des **quatre langues** suivantes: français, allemand, anglais et luxembourgeois. Entrée libre pour ces visites.

## UN MOIS - UNE ŒUVRE

Mardi midi à 12h30  
Jeudi soir à 19 h

Chaque semaine  
en une autre langue  
(FR/DE/EN/LU)  
Entrée libre

📍 MNHA



## AVRIL

### BEAUX-ARTS

|                |       |      |
|----------------|-------|------|
| Mardi 04 avril | 12h30 | (FR) |
| Jeudi 06 avril | 19 h  | (FR) |
| Mardi 11 avril | 12h30 | (DE) |
| Jeudi 13 avril | 19 h  | (DE) |
| Mardi 18 avril | 12h30 | (EN) |
| Jeudi 20 avril | 19 h  | (EN) |
| Mardi 25 avril | 12h30 | (LU) |
| Jeudi 27 avril | 19 h  | (LU) |

*Edward Steichen (1879-1973),  
autoportrait avec un attirail de photographe, 1929,  
tirage à la gélatine argentique*



## MAI

### ARTS DÉCORATIFS ET POPULAIRES

|              |       |      |
|--------------|-------|------|
| Mardi 02 mai | 12h30 | (FR) |
| Jeudi 04 mai | 19 h  | (FR) |
| Mardi 09 mai | 12h30 | (DE) |
| Jeudi 11 mai | 19 h  | (DE) |
| Mardi 16 mai | 12h30 | (EN) |
| Jeudi 18 mai | 19 h  | (EN) |
| Mardi 23 mai | 12h30 | (LU) |
| Jeudi 25 mai | 19 h  | (LU) |

*String-Bücherregalsystem, 1949,  
entworfen von Kajsa Strinning (1922-2017)  
und ihrem Ehemann Nisse (1917-2006)*



## JUIN

### MONNAIES ET MÉDAILLES

|               |       |      |
|---------------|-------|------|
| Mardi 06 juin | 12h30 | (FR) |
| Jeudi 08 juin | 19 h  | (FR) |
| Mardi 13 juin | 12h30 | (DE) |
| Jeudi 15 juin | 19 h  | (DE) |
| Mardi 20 juin | 12h30 | (EN) |
| Jeudi 22 juin | 19 h  | (EN) |
| Mardi 27 juin | 12h30 | (LU) |
| Jeudi 29 juin | 19 h  | (LU) |

*La balance d'un abbé d'Echternach Richard Paschasius,  
1649*



## VISITES SPÉCIALES

### LA RÉSIDENCE DE L'AMBASSADE D'AUTRICHE

La résidence de l'ambassade d'Autriche est installée dans une magnifique villa que le couple de bienfaiteurs Jean Reichling et Catherine Pier s'était fait construire en 1905. Devenu propriété de l'ARBED, ce prestigieux immeuble ouvre ses portes pour faire découvrir les salons de la résidence de l'ambassade d'Autriche.

#### HISTOIRE URBAINE – HISTORY-FLASH

Dimanche 23 avril 14h30 (FR) gratuit

📍 **Départ : 33, Rue Goethe, 1637 Luxembourg**

Sur inscription:

E-mail : [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu)

Tél. : 479330-214 ou -414



### DANS LE CADRE DE 100 JOER GËLLE FRA: LA CONTROVERSE DES MONUMENTS

Ni le choix de l'emplacement d'un monument, ni celui de ses matériaux de construction ne sont neutres. Le monument qui occupe l'espace public reflète les intérêts de groupes d'individus qui en sont à l'origine. Quelles personnalités ont eu droit à un nom de rue ou d'une place publique, à un monument commémoratif au cimetière ou à un monument en plein centre-ville? Que signifient ces symboles pour la société d'aujourd'hui? Leurs messages sont-ils toujours d'actualité? La visite fait découvrir les monuments le long du boulevard F.D. Roosevelt.

#### HISTOIRE URBAINE – VISITE-CONFÉRENCE

Dimanche 28 mai 14h30 (LU) gratuit

📍 **Départ : Place de Bruxelles, entrée vers la passerelle du pont Adolphe**



### LA GESTION DU PATRIMOINE MONDIAL UNESCO: LUXEMBOURG, VIEUX QUARTIERS ET FORTIFICATIONS

La visite explique sur le terrain les actions et mesures entreprises par l'État et la Ville de Luxembourg pour préserver l'authenticité et l'intégrité du site à valeur universelle exceptionnelle «Luxembourg, vieux quartiers et fortifications», patrimoine mondial de l'UNESCO. Outre la découverte de l'UNESCO Visitor Center au Lëtzebuerg City Museum, la visite a pour but de rappeler les critères selon lesquels Luxembourg a été inscrit au registre du patrimoine mondial, de sensibiliser au paysage historique urbain et de donner des clés de lecture pour identifier le périmètre de protection dans l'espace.

#### HISTOIRE URBAINE – VISITE-CONFÉRENCE

Dimanche 18 juin 14h30 (FR) gratuit

📍 **Départ : Place Guillaume (Hôtel de Ville)**



## À L'ASSAUT DU KIRCHBERG !

### Découvrez deux siècles de fortifications

Un impressionnant système de fortifications, presque entièrement disparu depuis le Traité de Londres de 1867, a défendu le Kirchberg et protégé la ville-forteresse. Les premières constructions militaires sur les hauteurs du Kirchberg remontent à l'époque de Louis XIV. L'ingénieur Vauban, qui a dirigé les travaux du siège en 1684, reçoit la mission d'élaborer un projet pour le renforcement de la forteresse. Le musée propose des visites guidées de deux heures de ces fortifications.

**IMPORTANT:** Les participants devront être équipés de vêtements adaptés, de chaussures solides et d'une lampe de poche.



### VISITES HORS LES MURS

|                   |      |               |
|-------------------|------|---------------|
| Samedi 01 avril   | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Dimanche 09 avril | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 15 avril   | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Dimanche 23 avril | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 29 avril   | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
|                   |      |               |
| Dimanche 07 mai   | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 13 mai     | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 20 mai     | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Dimanche 21 mai   | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 27 mai     | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
|                   |      |               |
| Dimanche 04 juin  | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 10 juin    | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Dimanche 18 juin  | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |
| Samedi 24 juin    | 15 h | (LU/DE/FR/EN) |

**📍 Départ:** Funiculaire, Kirchberg

## ARMES ET FORTERESSE

### Pleins feux sur l'histoire de l'armement au Luxembourg

Au cours de leur évolution, les armes et, plus tard l'arme à feu, ont contribué à l'établissement, l'expansion et la disparition de civilisations. Les armes exposées permettent de mieux saisir leur évolution et leur perfectionnement au fil des siècles.

### VISITE THÉMATIQUE

|                   |      |      |         |
|-------------------|------|------|---------|
| Mercredi 12 avril | 17 h | (DE) | gratuit |
| Mercredi 28 juin  | 17 h | (FR) | gratuit |



**📍 MUSEÉE**  
D'ART ET D'HISTOIRE

## VISITES SPÉCIALES

### JE SENS L'ART

#### L'art communique avec moi

Derrière cette formule se cache une visite moins traditionnelle qui vise à susciter un nouveau regard sur les peintures et à stimuler les échanges entre les participants. Après une introduction sur la vie et l'œuvre d'un peintre choisi, nous allons discuter ensemble autour d'un de ses tableaux et échanger nos ressentis et interprétations, librement.

#### VISITE-DÉBAT – sur inscription

Erwin Olaf & Hans Op de Beeck

Jeudi 13 avril 18 h (LU) gratuit

📍 MNHA



### THROUGH THE LENS OF ...

In these very personal guided tours, three people from Luxembourg's art scene present selected works from the exhibition, drawing on their background in culture to reflect on and interpret the pieces on display.

#### VISITE THÉMATIQUE – sur inscription

Anke Reitz, curator of the Edward Steichen's Collection for the CNA

Jeudi 20 avril 18 h (LU) gratuit

📍 MNHA



### LA NATURE, LIEU DE RÊVERIE

Tantôt pleine de prodigalité et accueillante, tantôt âpre et impétueuse, la nature fascine l'homme depuis les origines. Il l'a déifiée, honorée, respectée puis l'a outragée en tentant de la dominer. Cependant la nature reste dans l'imaginaire un lieu de prédilection pour la rêverie et l'introspection. Seraient-ce sa diversité, ses horizons illimités et sa permanence universelle contrastant avec notre propre fragilité qui la rendent si inspirante? Quoiqu'il en soit, la nature, ses éléments et le cycle des saisons nourrissent depuis toujours notre capacité onirique.

#### VISITES THÉMATIQUES

Dimanche 23 avril 15 h (FR) 7 €

Jeudi 08 juin 18 h (FR) gratuit

📍 MNHA



## LUXEMBOURG – UNE VILLE FORTIFIÉE

Les deux maquettes du musée expliquent l'évolution de la ville-forteresse

Occupant une place de choix au sein du musée, le plan-relief dans l'auditorium montre l'état de la forteresse en 1802. La maquette en bronze datant de 1903, réalisée d'après le modèle en plâtre du capitaine Guillaume Weydert, présente la forteresse dans sa plus grande étendue en 1867. Les deux modèles illustrent de manière ludique le développement des fortifications et la transformation de la capitale en ville-forteresse.



### VISITE THÉMATIQUE

Mercredi 26 avril 17 h (FR) gratuit



## LES TABLEAUX ET LEUR HISTOIRE

Coup de projecteur sur les peintures exposées au musée

Portraits, scènes de guerre et peintures historiques se côtoient au fil des casemates et illustrent d'une manière vivante l'histoire mouvementée de la forteresse. Une attention particulière est accordée aux portraits des personnages qui ont forgé l'histoire du Grand-Duché. Voyagez dans le temps et laissez les tableaux vous révéler leurs secrets.



### VISITE THÉMATIQUE

Mercredi 17 mai 17 h (LU) gratuit



## EDWARD STEICHEN, ERWIN OLAF, HANS OP DE BEECK –

Gibt es Gemeinsamkeiten?

Ein Künstler von früher, zwei von heute. Welchen Blick haben sie auf ihre Epoche und ihre Mitmenschen und wie zeigen sie uns Mensch und Natur?

### VISITES THÉMATIQUES

Jeudi 25 mai 18 h (DE) gratuit

Jeudi 01 juin 18 h (DE) gratuit



## VISITES SPÉCIALES

### LE SIÈGE DE 1684 - VAUBAN À LUXEMBOURG

Les techniques d'un siège sont expliquées à partir de l'exemple de la prise de Luxembourg

À partir de 1681, les troupes de Louis XIV bloquent la forteresse de Luxembourg. À Noël 1683, la ville est bombardée durant plusieurs jours. C'est seulement à la fin du mois d'avril 1684 que le siège du maréchal Créqui commence. Après six semaines de combats intenses, la garnison espagnole doit capituler. Vauban tire les leçons de ce siège et renforce la forteresse sur les plateaux environnants.



#### VISITE THÉMATIQUE

Mercredi 14 juin 17 h (LU) gratuit



### FORTERESSE, HISTOIRE, IDENTITÉS

Découvrez l'histoire de la forteresse de Luxembourg à travers des objets uniques et exceptionnels présentés dans l'exposition permanente. Voyagez dans le temps et rencontrez des personnages fascinants qui ont marqué plus de 500 ans d'histoire luxembourgeoise.

#### VISITE GUIDÉE

Lundi 29 mai 15 h (FR) gratuit



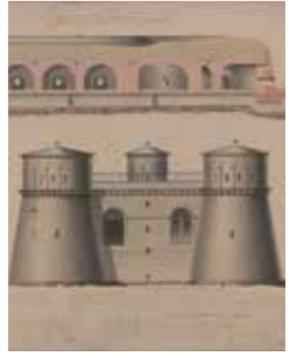
## UN FORT PAS COMME LES AUTRES

### Le fort Thüngen et l'architecture militaire

La construction du fort Thüngen date de 1732. En 1836, puis de 1859 à 1860, le fort est modernisé et agrandi. Aujourd'hui, le fort Thüngen est le seul fort détaché subsistant encore sur le territoire de l'ancienne forteresse de Luxembourg. Si une partie des constructions en hauteur est détruite, la quasi intégralité des galeries souterraines du réduit est restée intacte.

### VISITES THÉMATIQUES

|                  |      |      |         |
|------------------|------|------|---------|
| Mercredi 31 mai  | 17 h | (EN) | gratuit |
| Mercredi 21 juin | 17 h | (LU) | gratuit |



# ÉVÉNEMENTS

## LUXEMBOURG MUSEUM DAYS

Lors des *Luxembourg Museum Days*, plus de quarante musées au Luxembourg ouvrent gratuitement leurs portes. Les 20 et 21 mai 2023, ils proposeront à nouveau un programme culturel varié pour toute la famille afin de sensibiliser le public et de l'initier à la pratique culturelle. À l'occasion de ce week-end traditionnel de portes ouvertes, le Musée national d'histoire et d'art et le Musée Dräi Eechelen présenteront un programme riche et varié avec des visites guidées spéciales ainsi que des ateliers et des activités pour enfants et familles.

Samedi 20 mai  
et dimanche 21 mai  
de 10 à 18 h

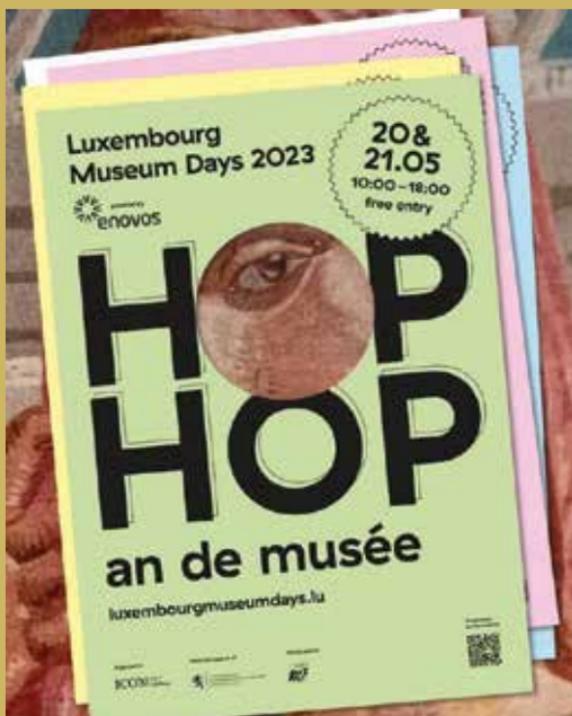
Entrée et participation  
aux activités gratuites

Programme complet:  
[luxembourgmuseumdays.lu](http://luxembourgmuseumdays.lu)

📍 MNHA

📍 MUSEÉE  
Dräi Eechelen

📍 VILLA





**EMOP -  
RETHINKING IDENTITY**

VISITE GUIDÉE

Samedi 20 mai 15 h (FR)

📍 MNHA

**ERWIN OLAF & HANS OP  
DE BEECK. INSPIRED BY  
STEICHEN**

VISITE GUIDÉE

Samedi 20 mai 16 h (DE)

📍 MNHA

**EDWARD STEICHEN -  
THE ARTIST'S VIEW**

VISITE GUIDÉE

Dimanche 21 mai 15 h (EN)

📍 MNHA

**THE ALCHEMIST**

Selected Works by Arthur Unger

VISITE GUIDÉE

Dimanche 21 mai 16 h (LU)

📍 MNHA

**LE MONSTRE À L'ENCRE**

ATELIER EN FAMILLE

Samedi 20 mai 11 - 17 h (LU/DE/FR/EN)

Dimanche 21 mai 11 - 17 h (LU/DE/FR/EN)

📍 MNHA

**DÉMONSTRATION PAR  
L'ARTISTE ARTHUR UNGER**

de sa technique inédite du «pyro-  
chimigramme» sur le parvis du MNHA

DÉMONSTRATIONS

Samedi 20 mai 13 h (LU)

Samedi 20 mai 15 h (LU)

📍 MNHA



**OP DE SPUERE VUN DER  
FESTUNG**

VISITE THÉÂTRALE

Dimanche 21 mai 11 h (LU)

📍 MUSEUM  
Die Leichen

**COLLECTIONS 2012 - 2022**

VISITE GUIDÉE

Dimanche 21 mai 15 h (LU)

📍 MUSEUM  
Die Leichen

**À L'ASSAUT DU KIRCHBERG**

Découvrez deux siècles de  
fortifications

HORS LES MURS

Départ funiculaire Kirchberg/Pfaffenthal

Samedi 20 mai 15 h (LU/DE/FR/EN)

Dimanche 21 mai 15 h (LU/DE/FR/EN)

📍 MUSEUM  
Die Leichen



**VILLA ROMAINE  
ECHTERNACH**

VISITES GUIDÉES

Samedi 20 mai 15 h (FR/EN/NL)

Dimanche 21 mai 15 h (FR/EN/NL)

📍 VILLA

# ACTIVITIES FOR ADULTS

---

## THE ART OF BROKEN TILES

Vous ne croyez pas qu'il soit possible de réaliser une œuvre d'art étonnante avec un simple et petit morceau de carrelage? Oui, croyez-le, vous le pourrez. Au cours de l'atelier vous l'apprendrez à découper des carreaux dans une forme spécifique, à les assembler et à créer une magnifique œuvre d'art. Sanaz Eslahi, graphiste travaillant sur l'art fait main en peignant, imprimant, modifiant ou même en mélangeant différents éléments afin de créer un art nouveau et moderne, vous attend pour cet atelier. Laissez-vous surprendre par l'art des carreaux brisés dont les résultats colorés vont vous émerveiller.

ATELIER POUR  
ADULTES

– sur inscription

25 €  
EN/FA (Farsi)

Dimanche 07 mai  
14 h

📍 MNHA

## HOW TO DRAW

Les cours de dessin HOW TO DRAW sont accessibles à tous, dès 16 ans. Accompagné par l'artiste Pit Molling, découvrez la collection du musée, suivie d'une analyse d'œuvres exposées. Vous pourrez vous familiariser avec les bases du dessin, et aussi bien peaufiner votre technique en assistant aux ateliers ponctuels en deux sessions.

### ATELIER POUR ADULTES BLOC D'ATELIERS SUR DEUX JOURS – sur inscription

16 €

(LU/DE/FR/EN)



Jeudi 06 avril                      débutant (1/2)                      17h30

&

Samedi 08 avril                      débutant (2/2)                      14h30

Jeudi 04 mai                      débutant (1/2)                      17h30

&

Samedi 06 mai                      débutant (2/2)                      14h30

Jeudi 01 juin                      débutant (1/2)                      17h30

&

Samedi 03 juin                      débutant (2/2)                      14h30

Jeudi 20 avril                      avancé (1/2)                      17h30

&

Samedi 22 avril                      avancé (2/2)                      14h30

Jeudi 25 mai                      avancé (1/2)                      17h30

&

Samedi 27 mai                      avancé (2/2)                      14h30

📍 MNHA

## ACTIVITÉS POUR ADULTES

### MYSTERIOUS LANDSCAPES, LAYERS AND SCENES

#### Photography and watercolour workshop

This two sessions-workshop will explore Erwin Olaf and Edward Steichen's photographs and Hans Op de Beeck's sculptures and watercolours. In the first session, we will visit the exhibition, immerse ourselves in the artists' mystical landscapes and portraits and draw direct inspiration from this world. We will then stage photographs that reference these works and participants will learn various lighting techniques. They can also use different found objects to convey their vision. The photos will be black and white in keeping with the mood of the exhibition. In the second session, participants will use the prints from the photo session to complete their artwork, painting the landscape around the staged pictures with watercolours. These paintings will also be done in black and white and consist of layers of mountains, foliage, water, mist etc. The finished result will be a mystical dreamlike landscape based on staged photographs – a perfect union of the two mediums.



#### ATELIER POUR ADULTES BLOC D'ATELIERS SUR DEUX JOURS

– sur inscription

16 €

Jeudi 13 avril (1/2) 17h30 (LU/DE/FR/EN)

&

Samedi 15 avril (2/2) 14 h (LU/DE/FR/EN)

📍 MNHA

### CAFÉS TRICOT MUSÉE - MAMIES ET MOI

L'objectif de cet atelier de tricot organisé par l'a.s.b.l. *Mamies et moi* est d'offrir au plus grand nombre, quels que soient sa culture et son âge, une occasion d'échanges et de partages de savoir-faire, autour du tricot, de l'art et de la culture. Que vous soyez expert(e) ou novice dans l'art de manier les aiguilles à tricoter ou le crochet, vous êtes le/la bienvenue pour partager ces moments de convivialité. La rencontre est suivie d'une visite guidée de la collection des arts décoratifs et populaires du musée.



#### ATELIER TOUT ÂGE

Vendredi 21 avril 10 h (LU/DE/FR/EN) gratuit

📍 MNHA

**VANITAS OF MINE - INSZENIERTE WELTEN**

In diesem Workshop verbinden wir die Vanitas der inszenierten Gegenstände von Hans Op de Beeck mit den inszenierten Fotografien von Erwin Olaf. Nach dem Besuch der Ausstellung fertigen wir eine Vanitas-Skulptur aus verschiedenen Alltagsgegenständen an. Diese Gegenstände werden in Beton gegossen, um der Farbe Grau, welche bei Op de Beeck eine wichtige Rolle spielt, gerecht zu werden. Jeder Teilnehmer bringt ein persönliches Foto mit. Es kann sich hier um ein Porträt oder eine Landschaft, ein Aufnahme von Hund oder Katze, ein Urlaubs- oder Familienfoto handeln.

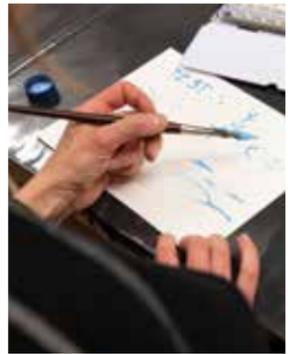
**ATELIER POUR ADULTES – sur inscription**

Dimanche 23 avril 14 h (LU/DE) 8 €

📍 MNHA

**DÉCOUVERTE DE L'AQUARELLE  
INSPIRÉE PAR L'EXPOSITION D'ERWIN  
OLAF ET HANS OP DE BEECK**

Au cours de cet atelier en trois sessions, vous allez mettre en pratique les techniques de l'aquarelle en vous inspirant des œuvres exposées. En partant des photographies, vous allez jouer avec l'aléatoire, l'imprévu et utiliser votre inspiration pour dessiner des portraits, des corps et des paysages. Vous allez pouvoir découvrir les avantages de l'aquarelle et partager votre expérience avec les autres participants.

**ATELIER POUR ADULTES  
BLOC D'ATELIERS SUR TROIS JOURS**

– sur inscription

24 €

(FR)

|                  |       |               |
|------------------|-------|---------------|
| Jeudi 08 juin    | (1/3) | 17h30 - 19h30 |
| &                |       |               |
| Samedi 10 juin   | (2/3) | 14h00 - 17h00 |
| &                |       |               |
| Dimanche 11 juin | (3/3) | 14h00 - 17h00 |

📍 MNHA

## ACTIVITÉS POUR ADULTES

### LA COLLECTION D'ARCHIVES DU LËTZEBUERGER KONSCHTARCHIV

Participez à notre atelier de co-création pour discuter et visualiser la collection d'archives gérée par le service du Lëtzebuenger Konschtarchiv, récemment créé au sein du MNAHA. Organisé dans le cadre du Mois des Archives, nous définirons ensemble l'utilité de la collection pour le public ainsi que pour le patrimoine culturel. Une introduction au concept de la collection sera présentée par Jamie Armstrong, responsable du Lëtzebuenger Konschtarchiv, et Camille Pierre, archiviste de la collection. Après la présentation, la designer sociale Aitana Kugeler nous guidera dans la création de collages qui illustreront nos discussions et réflexions individuelles et collectives. Tout le monde est bienvenu – aucun prérequis n'est nécessaire! L'atelier se déroulera en luxembourgeois et en français.



#### ATELIER POUR ADULTES – sur inscription

Samedi 17 juin 14 h (LU/FR) gratuit



### MUSTERTÜCHER. GESTICKTE ARCHIVALIEN

Anlässlich des Archivmonats präsentiert das Kulturinstitut MNAHA im Juni 2023 einen interaktiven Workshop, in dem eine ganz andere Art von Archiven gezeigt wird: Mustertücher sind nicht nur dekorative Handarbeiten, sondern gestickte Archivalien. Sie stecken voller Hinweise auf diejenigen, die sie gestickt haben sowie den Kontext ihrer Erziehung und Interessen. Betrachtet man sie als Archivalien kommen bald eine ganze Reihe von Fragen auf: Was können wir durch Mustertücher lernen? Weshalb sind sie heute eine wichtige Quelle? Wieso stickten Menschen damals und wieso sticken sie heute? Wie funktioniert Stickerei? Welche Bedeutung haben diese dekorativen Arbeiten, die verschiedenen Muster und Stiche? Diese und weitere Fragen werden wir im Workshop diskutieren, während Sie ein paar einfache Stiche lernen und Ihr eigenes kleines Mustertuch erstellen. Zu Beginn werden wir uns auch ein paar Beispiele aus der Sammlung des Museums anschauen, die als Inspiration und Grundlage für die Diskussion und das eigene Mustertuch dienen können.



#### ATELIER POUR ADULTES – sur inscription

Dimanche 18 juin 14 h (LU/DE/FR/EN) gratuit



**MONOTYPIE. MIT TUSCHE AUF GLAS**

Die Monotypie ist eine besondere Drucktechnik, bei der nur ein einziges Exemplar gedruckt werden kann. Monotypien sind daher eher selten zu finden. Statt auf Papier oder Leinwand wird bei der Monotypie auf Glas-, Acryl- oder auf Metallplatten gezeichnet oder gemalt. Die noch nasse Farbe wird dann direkt auf das Papier abgedruckt. Hier entstehen fantastische Gebilde und Gestalten. Tauchen Sie ein in die Welt von Arthur Unger und drucken Sie Ihre eigene Monotypie.

**ATELIER POUR ADULTES – sur inscription**

Jeudi 29 juin

17h30

(LU/DE)

8 €

📍 MNHA



# JEUNE PUBLIC

## POPPEN THEATER HOPLABUM KOLLEGEN

D'Déieren hunn d'Flemm mam Parkwiechter, a wëllen e lass ginn. Si stiichten him der drop an dowidder, maache richtege Mobbing, bis den Här Ackermann seng Aarbecht verléiert an och nach doheem eraus flitt. Mee de Wuppes ass net averstanen an iwverriet d'Kanner aus dem Publikum zesummen dem Parkwiechter ze hëllef. Eng lëschtég Geschicht fir d'ganz Famill, geschriwwen a gespillt vum Pit Vinandy.

An Zesummenaarbecht mat der Ville de Luxembourg fir d'Eemaischen.

SPECTACLE  
(à partir de 4 ans)  
gratuit  
(LU)

Lundi 10 avril  
15 h

📍 MNHA



## DE SCHRÄINER BIVER

La visite avec animation théâtrale fournit un regard original sur les manières d'habiter au Luxembourg de la Renaissance jusqu'au XXI<sup>e</sup> siècle.

**VISITES THÉÂTRALES – sur inscription**  
(à partir de 6 ans)

|                   |      |      |         |
|-------------------|------|------|---------|
| Dimanche 02 avril | 11 h | (LU) | gratuit |
| Samedi 10 juin    | 15 h | (LU) | gratuit |

📍 MNHA



## CODE CACHÉ

Munis d'une loupe de détective, nous commençons par une minutieuse visite de l'exposition de l'artiste Arthur Unger afin de nous inspirer pour notre œuvre d'art. Pour l'atelier, chaque enfant recevra une petite plaque en cuivre sur laquelle il gravera son code ou message secret qui sera ensuite caché sous des motifs dessinés à l'aide de pinceaux d'encre. Chaque enfant pourra garder son œuvre.

**ATELIERS POUR ENFANTS – sur inscription**  
(à partir de 6 ans)

|                  |      |               |     |
|------------------|------|---------------|-----|
| Samedi 29 avril  | 14 h | (LU/DE/FR/EN) | 8 € |
| Dimanche 04 juin | 14 h | (LU/DE/FR/EN) | 8 € |

📍 MNHA



## FOTOBOX

In diesem Workshop gestaltest du deine eigene Fotobox. Inspiriert von den Bildern des Künstlers Erwin Olaf bearbeitest du verschiedene Materialien, um dein Portraitbild zu erstellen. Hier kannst du Blätter und andere Naturmaterialien aussuchen, schneiden, kleben und als Collage zusammensetzen. Wenn du möchtest, dann kannst du auch gerne deine gesammelten Blätter und kleine Äste mitbringen.

**ATELIER POUR ENFANTS – sur inscription**  
(à partir de 6 ans)

|               |      |         |     |
|---------------|------|---------|-----|
| Samedi 13 mai | 14 h | (LU/DE) | 8 € |
|---------------|------|---------|-----|

📍 MNHA



## OP DE SPUERE VUN DER FESTUNG

Déi jonk Zuschauer reesen an der Zäit zeréck a léieren de Personnage vum Oberstfeldwachtmeister kennen: den Adam Sigmund von Thüngen, Kommandant vun der Festung am 18. Joerhonnert. De Mann, deen dem Fort säin Numm ginn huet, deckt spannend Detailer iwwert säi perséinleche Werdegang zu Lëtzebuerg op, ewéi och iwwert d'Entwécklung vun der Festungsstad.

### VISITES THÉÂTRALES – sur inscription

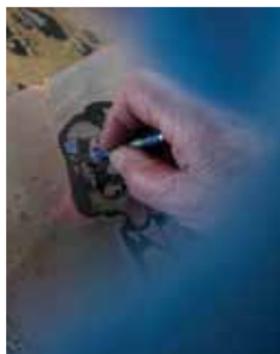
(à partir de 6 ans)

|                 |      |      |         |
|-----------------|------|------|---------|
| Dimanche 07 mai | 11 h | (LU) | gratuit |
| Dimanche 21 mai | 11 h | (LU) | gratuit |



## LE MONSTRE À L'ENCRE

Lors de cet atelier, nous expérimentons avec l'encre et une technique d'impression appelée monotypie qui permet d'imprimer qu'un seul exemplaire de l'œuvre. Nous dessinons nos motifs sur des supports tels que le plexiglas, l'acrylique ou des plaques métalliques. L'encre encore humide est ensuite imprimée directement sur du papier en créant des mondes ou figures fantastiques et des petits monstres. Par la suite, vous pouvez vous faire peindre le visage dans notre atelier «Facepainting» avec des motifs inspirés des peintures de l'artiste luxembourgeois Arthur Unger.



**ATELIER EN FAMILLE – sans inscription  
(pour tout âge) – atelier en continu**

Samedi 20 mai 11h - 17h (LU/DE/FR/EN) gratuit

Dimanche 21 mai 11h - 17h (LU/DE/FR/EN) gratuit

📍 MNHA





|        |                             |   |         |       |       |          |
|--------|-----------------------------|---|---------|-------|-------|----------|
| SAM 01 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)    | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 02 | <b>VISITE THÉÂTRALE</b>     | De Schräiner Biver  | LU      | 11h00 | MNHA  | gratuit* |
| MAR 04 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | FR      | 12h30 | MNHA  | gratuit  |
| MER 05 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Collect10ns 2012-2022                                     | FR      | 17h00 | M3E   | gratuit  |
| JEU 06 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (débutant 1/2)                                | L/D/F/E | 17h30 | MNHA  | 16€*     |
| JEU 06 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beeck. Inspired by Steichen       | EN      | 18h00 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 06 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | FR      | 19h00 | MNHA  | gratuit  |
| SAM 08 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (débutant 2/2)                                | L/D/F/E | 14h30 | MNHA  |          |
| DIM 09 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| DIM 09 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)    | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| LUN 10 | <b>LUNDI DE PÂQUES</b>      | MNHA et M3E ouverts de 10 h à 18 h / Villa de 10 h à 17 h |         |       |       |          |
| LUN 10 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beeck. Inspired by Steichen       | LU      | 15h00 | MNHA  | 7€       |
| LUN 10 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Collect10ns 2012-2022                                     | LU      | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| LUN 10 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| LUN 10 | <b>SPECTACLE</b>            | Poppentheater Hoplabum – Kollegen                         | LU      | 15h00 | MNHA  | gratuit  |
| MAR 11 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | DE      | 12h30 | MNHA  | gratuit  |
| MER 12 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Armes et Forteresse                                       | DE      | 17h00 | M3E   | gratuit  |
| JEU 13 | <b>VISITE-DÉBAT</b>         | Je sens l'art   | LU      | 18h00 | MNHA  | gratuit* |
| JEU 13 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Mysterious landscapes, layers and scenes (1/2)            | L/D/F/E | 17h30 | MNHA  | 16€*     |
| JEU 13 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | DE      | 19h00 | MNAHA | gratuit  |
| SAM 15 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Mysterious landscapes, layers and scenes (2/2)            | L/D/F/E | 14h00 | MNHA  |          |
| SAM 15 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)    | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 16 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Edward Steichen – The Artist's View                       | DE      | 15h00 | MNHA  | gratuit  |
| DIM 16 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| MAR 18 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | EN      | 12h30 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 20 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (avancé 1/2)                                  | L/D/F/E | 17h30 | MNHA  | 16€*     |
| JEU 20 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Through the lens of...                                    | LU      | 18h00 | MNHA  | gratuit* |
| JEU 20 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | EN      | 19h00 | MNHA  | gratuit  |
| VEN 21 | <b>ATELIER TOUT ÂGE</b>     | Café tricot musée   | L/D/E/F | 10h00 | MNHA  | gratuit  |
| SAM 22 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (avancé (2/2)                                 | L/D/E/F | 14h30 | MNHA  |          |
| DIM 23 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Vanitas of mine – inszenierte Welten                      | LU/DE   | 14h00 | MNHA  | 8€*      |
| DIM 23 | <b>HISTOIRE URBAINE</b>     | La résidence de l'ambassade d'Autriche                    | FR      | 14h30 |       | gratuit  |
| DIM 23 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | La nature, lieu de rêverie                                | FR      | 15h00 | MNHA  | 7€       |
| DIM 23 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)    | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 23 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| MAR 25 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | LU      | 12h30 | MNHA  | gratuit  |
| MER 26 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Luxembourg - une ville fortifiée                          | FR      | 17h00 | M3E   | gratuit  |
| JEU 27 | <b>VERNISSAGE</b>           | The Alchemist – Selected Works by Arthur Unger            |         | 18h00 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 27 | <b>RENC'ART</b>             | Beaux-Arts  | LU      | 19h00 | MNHA  | gratuit  |
| SAM 29 | <b>ATELIER POUR ENFANTS</b> | Code caché  | L/D/F/E | 14h00 | MNHA  | 8€*      |
| SAM 29 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)    | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 30 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| DIM 30 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Collect10ns 2012-2022                                     | EN      | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 30 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beeck. Inspired by Steichen       | LU      | 15h00 | MNHA  | 7€       |



|        |                             |  |                       |                |  |  |                       |         |
|--------|-----------------------------|--|-----------------------|----------------|--|--|-----------------------|---------|
| LUN 01 | <b>FÊTE DU TRAVAIL</b>      | Fermé  |                       |                |  |  | <b>MNHA/M3E/VILLA</b> |         |
| MAR 02 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | FR                    | 12h30          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| MER 03 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Collect10ns 2012-2022  | FR                    | 17h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| JEU 04 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (débutant 1/2)                                       | L/D/F/E               | 17h30          |  |  | <b>MNHA</b> 16€*      |         |
| JEU 04 | <b>CONFÉRENCE</b>           | by Alex Reding and Ron Mandos                                    | EN                    | 18h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit*  |         |
| JEU 04 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | FR                    | 19h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| SAM 06 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (débutant 2/2)                                       | L/D/F/E               | 14h30          |  |  | <b>MNHA</b>           |         |
| DIM 07 | <b>VISITES THÉÂTRALES</b>   | Op de Spuere vun der Festung                                     | LU                    | 11h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit*   |         |
| DIM 07 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | The art of broken tiles  | EN/FA                 | 14h00          |  |  | <b>MNHA</b> 25€*      |         |
| DIM 07 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)           | L/D/F/E               | 15h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| DIM 07 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beeck. Inspired by Steichen              | FR                    | 15h00          |  |  | <b>MNHA</b> 7€        |         |
| DIM 07 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Échternach                                       | F/E/N                 | 15h00          |  |  | <b>VILLA</b> gratuit  |         |
| MAR 09 | <b>JOUR DE L'EUROPE</b>     | <b>MNHA et M3E ouverts de 10 h à 18 h / Villa de 10 h à 17 h</b> |                       |                |  |  |                       |         |
| MAR 09 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | DE                    | 12h30          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| JEU 11 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | The Alchemist – Selected Works by Arthur Unger                   | DE                    | 18h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| JEU 11 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | DE                    | 19h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| SAM 13 | <b>ATELIER POUR ENFANTS</b> | Fotobox  | LU/DE                 | 14h00          |  |  | <b>MNHA</b> 8€*       |         |
| SAM 13 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)           | L/D/F/E               | 15h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| DIM 14 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Collect10ns 2012-2022  | DE                    | 15h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| DIM 14 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Échternach                                       | F/E/N                 | 15h00          |  |  | <b>VILLA</b> gratuit  |         |
| MAR 16 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | EN                    | 12h30          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| MER 17 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Les tableaux et leur histoire                                    | LU                    | 17h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| JEU 18 | <b>ASCENSION</b>            | <b>MNHA et M3E ouverts de 10 h à 18 h / Villa de 10 h à 17 h</b> |                       |                |  |  |                       |         |
| JEU 18 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beeck. Inspired by Steichen              | LU                    | 18h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| JEU 18 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | EN                    | 19h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| SAM 20 | <b>ÉVÉNEMENT</b>            | Luxembourg Museum Days de 10h à 18h                              | <b>MNHA/M3E/VILLA</b> |                |  |  |                       | gratuit |
| SAM 20 | <b>DÉMONSTRATION</b>        | Démonstration par l'artiste Arthur Unger                         |                       | 13h00 et 15h00 |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| SAM 20 | <b>ATELIER EN FAMILLE</b>   | Le monstre à l'encre (11h-17h en continu)                        | L/D/F/E               |                |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| SAM 20 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | EMOP – Rethinking Identity                                       | FR                    | 15h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| SAM 20 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)           | L/D/F/E               | 15h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| SAM 20 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | Villa romaine d'Échternach                                       | F/E/N                 | 15h00          |  |  | <b>VILLA</b> gratuit  |         |
| SAM 20 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | Erwin Olaf & Hans Op de Beeck. Inspired by Steichen              | DE                    | 16h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| DIM 21 | <b>ÉVÉNEMENT</b>            | Luxembourg Museum Days de 10 h à 18 h                            | <b>MNHA/M3E/VILLA</b> |                |  |  |                       | gratuit |
| DIM 21 | <b>VISITE THÉÂTRALE</b>     | Op de Spuere vun der Festung                                     | LU                    | 11h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| DIM 21 | <b>ATELIER EN FAMILLE</b>   | Le monstre à l'encre (11 h-17 h en continu)                      | L/D/F/E               |                |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| DIM 21 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)           | L/D/F/E               | 15h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| DIM 21 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | Edward Steichen – The Artist's View                              | EN                    | 15h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| DIM 21 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | Collect10ns 2012-2022 (dernière visite)                          | LU                    | 15h00          |  |  | <b>M3E</b> gratuit    |         |
| DIM 21 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | Villa romaine d'Échternach                                       | F/E/N                 | 15h00          |  |  | <b>VILLA</b> gratuit  |         |
| DIM 21 | <b>VISITE GUIDÉE</b>        | The Alchemist – Selected Works by Arthur Unger                   | LU                    | 16h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| MAR 23 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | LU                    | 12h30          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| JEU 25 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (avancé 1/2)   | L/D/E/F               | 17h30          |  |  | <b>MNHA</b> 16€*      |         |
| JEU 25 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Steichen, Olaf, Op de Beeck: Gibt es Gemeinsamkeiten?            | DE                    | 18h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |
| JEU 25 | <b>RENC'ART</b>             | Arts décoratifs et populaires                                    | LU                    | 19h00          |  |  | <b>MNHA</b> gratuit   |         |



|        |                             |   |         |       |       |         |
|--------|-----------------------------|---|---------|-------|-------|---------|
| SAM 27 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (avancé 2/2)                                  | L/D/F/E | 14h30 | MNHA  |         |
| SAM 27 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg)    | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit |
| DIM 28 | <b>HISTOIRE URBAINE</b>     | La controverse des monuments                              | LU      | 14h30 |       | gratuit |
| DIM 28 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit |
| DIM 28 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Edward Steichen – The Artist's View                       | LU      | 15h00 | MNHA  | gratuit |
| LUN 29 | <b>LUNDI DE PENTECÔTE</b>   | MNHA et M3E ouverts de 10 h à 18 h / Villa de 10 h à 17 h |         |       |       |         |
| LUN 29 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                                | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit |
| LUN 29 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beek. Inspired by Steichen        | FR      | 15h00 | MNHA  | 7€      |
| LUN 29 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Forteresse, Histoire, Identités                           | FR      | 15h00 | M3E   | gratuit |
| MER 31 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Un fort pas comme les autres                              | EN      | 17h00 | M3E   | gratuit |



|        |                             |  |         |       |       |          |
|--------|-----------------------------|--|---------|-------|-------|----------|
| JEU 01 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (débutant 1/2)                             | L/D/F/E | 17h30 | MNHA  | 16€*     |
| JEU 01 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Steichen, Olaf, Op de Beek: Gibt es Gemeinsamkeiten?   | DE      | 18h00 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 01 | <b>TABLE RONDE</b>          | Am Gespreich mam Arthur Unger                          | LU      | 18h00 | MNHA  | gratuit* |
| SAM 03 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | How to draw (débutant 2/2)                             | L/D/F/E | 14h30 | MNHA  |          |
| DIM 04 | <b>ATELIER POUR ENFANTS</b> | Code caché   | L/D/F/E | 14h00 | MNHA  | 8€*      |
| DIM 04 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg) | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 04 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Edward Steichen – The Artist's View (dernière visite)  | FR      | 15h00 | MNHA  | gratuit  |
| DIM 04 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                             | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| MAR 06 | <b>REN'ART</b>              | Monnaies et médailles                                  | FR      | 12h30 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 08 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | EMOP – Rethinking Identity                             | DE      | 18h00 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 08 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | La nature, lieu de rêverie                             | FR      | 18h00 | MNHA  | gratuit  |
| JEU 08 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Découverte de l'aquarelle (1/3)                        | FR      | 17h30 | MNHA  | 24€*     |
| JEU 08 | <b>REN'ART</b>              | Monnaies et médailles                                  | FR      | 19h00 | MNHA  | gratuit  |
| SAM 10 | <b>VISITE THÉÂTRALE</b>     | De Schräiner Biver                                     | LU      | 15h00 | MNHA  | gratuit* |
| SAM 10 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Découverte de l'aquarelle (2/3)                        | FR      | 14h00 | MNHA  |          |
| SAM 10 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg) | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 11 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Découverte de l'aquarelle (3/3)                        | FR      | 14h00 | MNHA  |          |
| DIM 11 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Erwin Olaf & Hans Op de Beek. Inspired by Steichen     | EN      | 15h00 | MNHA  | 7€       |
| DIM 11 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | Villa romaine d'Echternach                             | F/E/N   | 15h00 | VILLA | gratuit  |
| MAR 13 | <b>REN'ART</b>              | Monnaies et médailles                                  | DE      | 12h30 | MNHA  | gratuit  |
| MER 14 | <b>VISITE THÉMATIQUE</b>    | Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg                 | LU      | 17h00 | M3E   | gratuit  |
| JEU 15 | <b>CONFÉRENCE</b>           | par Edurne Kugeler                                     | DE      | 18h00 | MNHA  | gratuit* |
| JEU 15 | <b>REN'ART</b>              | Monnaies et médailles                                  | DE      | 19h00 | MNHA  | gratuit  |
| SAM 17 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | La collection d'archives du Lëtzebuurger Konschtarchiv | LU/FR   | 14h00 | MNHA  | gratuit* |
| DIM 18 | <b>ATELIER POUR ADULTES</b> | Mustertücher. Gestickte Archivalien                    | L/D/F/E | 14h00 | MNHA  | gratuit* |
| DIM 18 | <b>HISTOIRE URBAINE</b>     | La gestion du patrimoine mondial UNESCO à Luxembourg   | FR      | 14h30 |       | gratuit  |
| DIM 18 | <b>HORS LES MURS</b>        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg) | L/D/F/E | 15h00 | M3E   | gratuit  |
| DIM 18 | <b>VISITE RÉGULIÈRE</b>     | The Alchemist – Selected Works by Arthur Unger         | EN      | 15h00 | MNHA  | 7€       |



|        |                      |  |         |       |                |         |
|--------|----------------------|--|---------|-------|----------------|---------|
| DIM 18 | VISITE RÉGULIÈRE     | Villa romaine d'Echternach                             | F/E/N   | 15h00 | VILLA          | gratuit |
| MAR 20 | RENC'ART             | Monnaies et médailles                                  | EN      | 12h30 | MNHA           | gratuit |
| MER 21 | VISITE THÉMATIQUE    | Un fort pas comme les autres                           | LU      | 17h00 | M3E            | gratuit |
| JEU 22 | RENC'ART             | Monnaies et médailles                                  | EN      | 19h00 | MNHA           | gratuit |
| VEN 23 | FÊTE NATIONALE       | Fermé  |         |       | MNHA/M3E/VILLA |         |
| SAM 24 | HORS LES MURS        | À l'assaut du Kirchberg (départ funiculaire Kirchberg) | L/D/F/E | 15h00 | M3E            | gratuit |
| DIM 25 | VISITE RÉGULIÈRE     | EMOP – Rethinking Identity                             | LU      | 15h00 | MNHA           | 7€      |
| DIM 25 | VISITE RÉGULIÈRE     | Villa romaine d'Echternach                             | F/E/N   | 15h00 | VILLA          | gratuit |
| MAR 27 | RENC'ART             | Monnaies et médailles                                  | LU      | 12h30 | MNHA           | gratuit |
| MER 28 | VISITE THÉMATIQUE    | Armes et Forteresse                                    | FR      | 17h00 | M3E            | gratuit |
| JEU 29 | VISITE RÉGULIÈRE     | The Alchemist – Selected Works by Arthur Unger         | FR      | 18h00 | MNHA           | gratuit |
| JEU 29 | ATELIER POUR ADULTES | Monotypie. Mit Tusche auf Glas                         | LU/DE   | 17h30 | MNHA           | 8€*     |
| JEU 29 | RENC'ART             | Monnaies et médailles                                  | LU      | 19h00 | MNHA           | gratuit |

\* inscription obligatoire du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 17h00  
par ✉ [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu) ou  
par ☎ 47 93 30 - 214 | 47 93 30 - 414

# MNHA

Marché-aux-Poissons  
L-2345 Luxembourg  
tél.: 47 93 30-1  
www.mnha.lu

## HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

|                     |                                  |              |
|---------------------|----------------------------------|--------------|
| Lundi               |                                  | fermé        |
| Mardi - Mercredi    |                                  | 10 h - 18 h  |
| Jeudi               | 10 h - 20 h (17 - 20 h gratuit)  |              |
| Vendredi - Dimanche |                                  | 10 h - 18 h  |
| Montag              |                                  | geschlossen  |
| Dienstag - Mittwoch |                                  | 10 - 18 Uhr  |
| Donnerstag          | 10 - 20 Uhr (17 - 20 Uhr gratis) |              |
| Freitag - Sonntag   |                                  | 10 - 18 Uhr  |
| Monday              |                                  | closed       |
| Tuesday - Wednesday |                                  | 10 am - 6 pm |
| Thursday            | 10 am - 8 pm (5 - 8 pm free)     |              |
| Friday - Sunday     |                                  | 10 am - 6 pm |

## VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

### Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Individual visitors

|                                      |               |             |
|--------------------------------------|---------------|-------------|
| Jeudi à 18 h et dimanche à 15 h      | en alternance | LU/DE/FR/EN |
| Donnerstag 18 Uhr und Sonntag 15 Uhr | abwechselnd   | LU/DE/FR/EN |
| Thursday 6 pm and Sunday 3 pm        | alternately   | LU/DE/FR/EN |

Infos et réservations: du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 17h00  
T (+352) 47 93 30 - 214 | T (+352) 47 93 30 - 414  
servicedespublics@mnha.etat.lu

### Groupes | Gruppen | Groups (≥ 10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request  
LU/DE/FR/EN/NL  
80 € (+ entrée ~ Eintritt ~ admission)

## TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

**Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition**  
gratuit | gratis | free

**Expositions temporaires | Sonderausstellungen | Temporary Exhibitions**

adultes | Erwachsene | adults **7 €**

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) **5 € / personne | Person | person**

familles | Familien | families **10 €**  
2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) | 2 adults & child(ren)

Kulturpass **gratuit | gratis | free**  
(workshops : 50% réduction | 50% Ermässigung | 50% discount)

étudiants | Studenten | students **gratuit | gratis | free**

< 26, Amis des musées, ICOM, Luxembourg Card **gratuit | gratis | free**

**Nocturne le jeudi avec entrée libre dès 17 h**  
**Langer Donnerstag mit freiem Eintritt ab 17 Uhr**  
**Late night on Thursday with free entry from 5 pm**



## HEURES D'OUVERTURE | ÖFFNUNGSZEITEN | OPENING HOURS

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Lundi              | fermé        |
| Mercredi           | 10 h - 20 h  |
| Mardi - Dimanche   | 10 h - 18 h  |
| Montag             | geschlossen  |
| Mittwoch           | 10 - 20 Uhr  |
| Dienstag - Sonntag | 10 - 18 Uhr  |
| Monday             | closed       |
| Wednesday          | 10 am - 8 pm |
| Tuesday - Sunday   | 10 am - 6 pm |

## VISITES GUIDÉES | FÜHRUNGEN | GUIDED TOURS

### Visiteurs individuels | Einzelbesucher | Individual visitors

|                                    |               |             |
|------------------------------------|---------------|-------------|
| Mercredi à 17 h et dimanche à 15 h | en alternance | LU/DE/FR/EN |
| Mittwoch 17 Uhr und Sonntag 15 Uhr | abwechselnd   | LU/DE/FR/EN |
| Wednesday 5 pm and Sunday 3 pm     | alternately   | LU/DE/FR/EN |

Infos et réservations: du lundi au vendredi de 7h30 jusqu'à 17h00  
T (+352) 47 93 30 - 214 | T (+352) 47 93 30 - 414  
servicedespublics@mnahe.etat.lu

### Groupes | Gruppen | Groups (≥10)

uniquement sur demande | nur auf Anfrage | available upon request  
LU/DE/FR/EN/NL

## TARIFS | EINTRITTSPREISE | ADMISSION FEES

**Exposition permanente | Dauerausstellung | Permanent Exhibition**  
gratuit | gratis | free

**Expositions temporaires | Sonderausstellungen | Temporary Exhibitions**  
gratuit | gratis | free

adultes | Erwachsene | adults **gratuit | gratis | free**

groupes | Gruppen | groups (≥ 10) **gratuit | gratis | free**

familles | Familien | families **gratuit | gratis | free**  
2 adultes & enfant(s) | 2 Erwachsene & Kind(er) | 2 adults & child(ren)

Kulturpass **gratuit | gratis | free**  
(workshops : 50% réduction | 50% Ermässigung | 50% discount)

étudiants | Studenten | students **gratuit | gratis | free**

< 26, Amis des musées, ICOM, Luxembourg Card **gratuit | gratis | free**

**Nocturne le mercredi jusqu'à 20 h**  
**Langer Mittwoch bis 20 Uhr**  
**Late night on Wednesday until 8 pm**

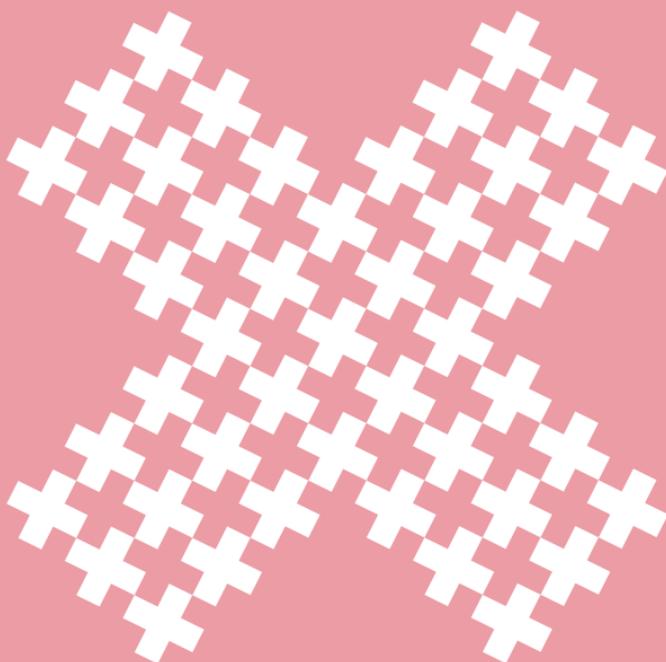


**MUSÉE**  
Dräi Eechelen

**15.07.2022**

**21.05.2023**

**Entrée gratuite**



# **COLLECTIONS**

**2012-2022**

Musée Dräi Eechelen  
5, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg

Musée national  
d'histoire et d'art  
Luxembourg

**M<sub>N</sub>HA**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

[www.m3e.lu](http://www.m3e.lu)

@m3eechelen

